

Published June 2026

the SOURCE

2025 CONSUMER CONFIDENCE REPORT



*A Century
of Service*



For 100 years, Valley County Water District has proudly served our community with safe, reliable, and high-quality water.

What began in 1926 with a small distribution system has grown into a modern utility dedicated to innovation, stewardship, and customer service.

f i X y v @vcwdwater

*Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable.
Para mas información ó traducción, favor de contactar a Sra. Jandy Macias al (626) 338-7301.*

David L. Muse
Board President

Jazmin Leos
Board Vice President

Ralph Galvan
Board Member

Lenet Pacheco
Board Member

Javier E. Vargas
Board Member

A Century of Partnership and Service

For 100 years, Valley County Water District has had the honor of serving the families, businesses, and neighborhoods that make up our community. From our earliest days in 1926 to the modern water utility we are today, our mission has always been centered on providing safe, reliable, and high-quality drinking water that supports daily life, local growth, and community safety.

This Consumer Confidence Report shares the results of water quality testing conducted throughout 2025 and highlights the steps we take to protect your water every day. Once again, your drinking water met or exceeded all State and Federal standards, reflecting the dedication of our

staff, the strength of our infrastructure, and the support of the community we proudly serve.

As we celebrate a century of service, we recognize that our progress has been shaped by the people who call this area home. Your trust, participation, and partnership make it possible for us to plan responsibly, invest wisely, and ensure a sustainable water supply for future generations. Together, we look forward to the next 100 years of service.



José Martinez
General Manager



100 YEARS OF SERVICE BEGAN

JANUARY 20, 1926

As Valley County Water District celebrates 100 years of service, it does so with deep appreciation for its history, dedicated leadership, management team, and employees who uphold these values.

C

Community

We Exist to
Manage Your Water
Resources and
Infrastructure

A

Accountability

Proactive
Approach and
Responsibility to
Provide Services 24/7

R

Resilience

Ability to Adapt
and Achieve Goals
of Providing Safe
Reliable Water

E

*Environmental
Stewardship*

Lead by
Example /
Water Use
Efficiency

A LOOK BACK AT OUR HISTORY & MILESTONES

Take a look back at the milestones that shaped Valley County Water District. From humble beginnings in 1926 to a century of service, our journey is built on progress, people, and purpose.

1926

Baldwin Park
County Water
District Incorporated
January 20, 1926.

1953

Serving Population
of 23,000 with 5,749
Meters and 2,760,000
Gallons of Water per
Day Delivered

1959-1966

Water Reservoirs
Constructed at Four
Locations Storing
More than 6,000,000
Gallons of Water

1977

Governing Board of
Directors Adopted a
Resolution to Change
the Name to Valley
County Water District

1992

Water Treatment Plant
Constructed to Aide in
Groundwater Remediation for
Cleanup of Contamination from
Improper Chemical Disposal

2026

District Celebrates a
Century of Providing
Safe, Reliable and
Affordable Water Service
to the Community

2018

\$25 Million Bond
Secured to Invest in
15,880 Feet of New
Water Main, 61 Valves
and 33 Fire Hydrants

2004-05

Groundwater
Treatment Plant Built to
Address Groundwater
Contaminants

*Our Next Century
Begins Now!*

Planning for the Next 100 Years of Reliable Water

As Valley County Water District enters its second century of service, we are focused on strengthening reliability, protecting water quality, and preparing for future demands. Strategic investments today ensure your water system remains dependable for generations to come.

Key Priorities



From local infrastructure improvements to participation in regional water solutions, VCWD is committed to long-term planning that supports reliability, sustainability and community needs.

Reliability is Built with Careful Planning and Investment



Water Awareness 2026

*Guests Enjoyed
a Historic
Milestone Event*

Celebrating a Century Together

Thank you for joining us for our Water Awareness and 100th Anniversary Celebration event in May. Your participation helped make this milestone a meaningful and memorable experience for the entire community. Attendees enjoyed food, fun and interactive experiences such as:

- In-n-Out Food Truck
- Wyland Foundation Clean Water Mobile Water Experience
- Churros and Agua Frescas
- Informational Booths
- Face Painting
- Photo Booth
- Succulent Planting Station
- Special Giveaways
- Music and More!

For upcoming events, follow us at vcwd.org/events



THANK YOU TO OUR SPONSORS

Upper San Gabriel Valley Municipal Water District, Civiltec Engineering, Inc., City of Irwindale, San Gabriel Valley Mosquito & Vector Control District, Stetson Engineers, Inc., San Gabriel Basin Water Quality Authority, and Nobel Systems



Regulating Drinking Water Quality

Water utilities in California have provided an annual report to their customers since 1991 which summarizes the prior year's water quality and explains important issues regarding their drinking water. In 1996, the United States Congress reauthorized the Safe Drinking Water Act (SDWA), which was originally passed in 1974 and later amended in 1986. The 1996 reauthorization called for the enhancement of nation-wide drinking water regulations to include important components such as source water protection and public information. This year's water quality report covers water quality testing from calendar year 2025 and has been prepared in compliance with the consumer right-to-know regulations required by the SDWA 1996 amendments.

The United States Environmental Protection Agency (USEPA) and the State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water (DDW) are the public agencies responsible for drafting and implementing regulations that ensure your tap water is safe to drink. USEPA and DDW establish drinking water standards that limit the amount of contaminants in water provided to the public. The U.S. Food and Drug Administration regulations and California law also establish limits for contaminants in bottled water that provide the same protection for public health.

Regular Testing

Valley County Water District regularly tests your drinking water using DDW-approved methods to ensure its safety. Over 100 compounds have been monitored in Valley County Water District's water supply. Only the detected constituents are reported in the accompanying table. Detected unregulated contaminants of interest are also included. Again in 2025, the water delivered to you by Valley County Water District met or surpassed all the State and Federal drinking water standards.

In addition, the Main San Gabriel Basin Watermaster (Watermaster), who manages our groundwater basin, continuously and vigilantly reviews upcoming State and Federal drinking water regulations. Watermaster has been proactive when monitoring unregulated contaminants in the Main San Gabriel Basin to ensure the water supply meets water quality standards.



If you have questions about your water or the District, please contact us for answers at (626) 338-7301.

For information about this report, or your water quality in general, please contact Ms. Dana Diaz at (626) 338-7301. The Board of Directors meets on the second and fourth Mondays of each month at 5:30pm at 5121 Lante Street in Baldwin Park. These meetings are open to the public.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para mas información ó traducción, favor de contactar a Ms. Dana Diaz al (626) 338-7301.



Source of Supply

Valley County Water District's water supply comes from groundwater wells located in the Main San Gabriel Groundwater Basin. However, as a result of historic industrial discharges, several of Valley County Water District's groundwater wells are contaminated and have been taken out of service. Water treatment facilities have been constructed at Valley County Water District to clean up groundwater contamination.



Drinking Water Source Assessment

In accordance with the federal Safe Drinking Water Act, an assessment of the drinking water sources for Valley County Water District was completed in December 2002. The purpose of the drinking water source assessment is to promote source water protection by identifying types of activities in the proximity of the drinking water sources which could pose a threat to the water quality.

The assessment concluded that Valley County Water District's sources are considered most vulnerable to the following activities or facilities associated with contaminants detected in the water supply: gasoline stations, chemical/petroleum processing and storage, automobile repair shops, fleet/truck/bus terminals, food processing, landfills/dumps, leaking underground storage tanks, dry cleaners and metal plating/finishing/fabricating.

In addition, the sources are considered most vulnerable to the following activities or facilities not associated with contaminants detected in the water supply: pesticide/fertilizer/petroleum storage and transfer areas, railroad yards/maintenance/fueling area.

A copy of the complete assessment is available at Valley County Water District at 5121 Lante Street, Baldwin Park, California 91706. You may request a summary of the assessment to be sent to you by contacting Ms. Dana Diaz at (626) 338-7301.



Immuno-Compromised People

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. USEPA/ Centers for Disease Control (CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the **Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791)**.

Potential Contaminants in Drinking Water

Sources of drinking water generally include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may be present in source water include:

- **Microbial contaminants**, such as viruses and bacteria, that may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations and wildlife.
- **Inorganic contaminants**, such as salts and metals, that can be naturally-occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining or farming.
- **Pesticides and herbicides**, that may come from a variety of sources such as agriculture, urban stormwater runoff, and residential uses.
- **Radioactive contaminants**, that can be naturally-occurring or can be the result of oil and gas production and mining activities.
- **Organic chemical contaminants**, including synthetic and volatile organic chemicals, that are byproducts of industrial processes and petroleum production, and can also come from gasoline stations, urban stormwater runoff, agricultural application and septic systems.

Understanding the sources and quality of your water leads to a greater appreciation for this critical resource.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling:

USEPA's Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791), visit USEPA's Drinking Water website at www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water or visit DDW website at www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/publicwatersystems.html.

The District strives to provide equitable access to water services so that no one is left without a safe and affordable water supply.

In compliance with state and federal regulations, Valley County Water District completed a service line inventory to identify the presence of lead service lines within our distribution system. This inventory includes a summary of findings and indicates that the District's distribution system contains no known lead service lines. The inventory is publicly available and can be accessed online.

To view the District's Lead Service Line Inventory, please visit:
vcwd.org/servicelineinventory

The District continues to meet all State and Federal drinking water standards. Water provided from your tap is more regulated and tested than bottled water.



About Lead in Tap Water

Lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. Valley County Water District is responsible for providing high quality drinking water and removing lead pipes, but cannot control the variety of materials used in plumbing components in your home.

You share the responsibility for protecting yourself and your family from the lead in your home plumbing. You can take responsibility by identifying and removing lead materials within your home plumbing and taking steps to reduce your family's risk. Before drinking tap water, flush your pipes for several minutes by running your tap, taking a shower, doing laundry or a load of dishes. You can also use a filter certified by an American National Standards Institute accredited certifier to reduce lead in drinking water.

If you are concerned about lead in your water and wish to have your water tested, contact Valley County Water District at (626) 338-7301. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available at <https://www.epa.gov/safewater/lead>.



2025 Drinking Water Quality Data

CHEMICAL	MCL	PHG (MCLG)	AVERAGE AMOUNT	RANGE OF DETECTION	MCL VIOLATION	RECENT TEST YEAR	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Primary Drinking Water Standards — Health-Related Standards							
RADIOLOGICALS							
Uranium (pCi/L)	20	0.43	ND	ND - 1.3	No	2023	Erosion of natural deposits
INORGANIC CHEMICALS							
Arsenic (ppb)	10	0.004	ND	ND - 2.2	No	2025	Erosion of natural deposits
Barium (ppm)	1	2	ND	ND - 0.13	No	2025	Erosion of natural deposits
Fluoride (ppm) - Naturally Occurring	2	1	0.26	0.21 - 0.29	No	2025	Erosion of natural deposits
Hexavalent Chromium (ppb)	10	0.02	0.37	0.33 - 0.39	No	2024	Erosion of natural deposits
Nitrate as N (ppm)	10	10	1.3	0.83 - 4.2	No	2025	Leaching from fertilizer use
Secondary Drinking Water Standards — Aesthetic Standards, Not Health-Related							
Chloride (ppm)	500	NA	13	9.7 - 16	No	2024	Runoff/leaching from natural deposits
Specific Conductance (µmho/cm)	1,600	NA	340	320 - 360	No	2024	Substances that form ions in water
Sulfate (ppm)	500	NA	19	17 - 20	No	2024	Runoff/leaching from natural deposits
Total Dissolved Solids (ppm)	1,000	NA	240	230 - 250	No	2025	Runoff/leaching from natural deposits
Turbidity (NTU)	5	NA	0.24	0.10 - 0.55	No	2024	Soil Runoff
Unregulated Chemicals of Interest							
Alkalinity as CaCO3 (ppm)	NR	NA	160	140 - 170	NA	2024	Runoff/leaching from natural deposits
Calcium (ppm)	NR	NA	42	40 - 44	NA	2024	Runoff/leaching from natural deposits
Hardness as CaCO3 (ppm)	NR	NA	140	130 - 150	NA	2024	Runoff/leaching from natural deposits
Grains of Hardness (gpg)	NR	NA	8.2	7.6 - 8.8	NA	2024	Runoff/leaching from natural deposits
Magnesium (ppm)	NR	NA	8.7	8.3 - 9.0	NA	2024	Runoff/leaching from natural deposits
pH (pH Units)	NR	NA	7.9	7.9	NA	2024	Hydrogen ion concentration
Potassium (ppm)	NR	NA	3.2	3.1 - 3.3	NA	2024	Runoff/leaching from natural deposits
Sodium (ppm)	NR	NA	14	13 - 15	NA	2024	Runoff/leaching from natural deposits

MCL = maximum contaminant level; NA = not applicable; ND = not detected; NR = not regulated; PHG = public health goal; gpg = grains per gallon; NTU = nephelometric turbidity units; ppb = parts per billion or micrograms per liter; ppm = parts per million or milligrams per liter; µmho/cm = micromhos per centimeter; pCi/l = picoCuries per liter

CHEMICAL	ACTION LEVEL (AL)	PHG	90TH PERCENTILE	RANGE OF DETECTION	SITE EXCEEDING AL/ NUMBER OF SITES	AL VIOLATION	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Lead And Copper Concentrations at Residential Taps							
Copper (ppm)	1.3	0.3	0.18	ND - 0.30	0/36	No	Corrosion of household plumbing
Lead (ppb)	15	0.2	ND	ND	0/36	No	Corrosion of household plumbing

At least thirty residences are tested every three years for lead and copper at-the-tap. The most recent set of samples (36 residences) was collected in 2023. Copper was detected in 32 samples; none exceeded the regulatory action level (AL). Lead was not detected in any samples. The AL is the concentration of lead or copper which if exceeded in more than 10 percent of the samples tested, triggers treatment or other requirements that a water system must follow. In 2023, no schools submitted a request to be sampled for lead.



CHEMICAL	MCL (MRDL/MRDLG)	AVERAGE	RANGE OF DETECTION	MCL VIOLATION	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Distribution System Water Quality					
Total Trihalomethanes (ppb)**	80	11	0.55 - 12	No	Byproduct of chlorine disinfection
Haloacetic Acids (ppb)**	60	1.6	ND - 2.8	No	Byproduct of chlorine disinfection
Chlorine Residual (ppm)**	(4 / 4)	0.72	0.25 - 1.0	No	Drinking water disinfectant

MRDL = Maximum Residual Disinfectant Level; MRDLG = Maximum Residual Disinfectant Level Goal
**The table shows the highest running annual average for 2025, and the range of the individual results for samples collected in 2024.

CONTAMINANT DEFINITIONS

- **Maximum Contaminant Level (MCL):** The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible.
- **Maximum Contaminant Level Goal (MCLG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs are set by EPA.
- **Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL):** The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.
- **Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG):** The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.
- **Notification Level (NL):** An advisory level which, if exceeded, requires the drinking water system to notify the governing body of the local agency in which users of the drinking water reside (i.e. city council, county board of supervisors).
- **Primary Drinking Water Standard:** MCLs and MRDLs for contaminants that affect health along with their monitoring and reporting requirements and water treatment requirements.
- **Public Health Goal (PHG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. PHGs are set by the California Environmental Protection Agency.
- **Regulatory Action Level:** The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.
- **Secondary MCLs:** They are set to protect the odor, taste, and appearance of drinking water.

MEASUREMENTS

ppm

ONE DROP IN 14 GALLONS

ppb

ONE DROP IN 14,000 GALLONS

ONE SECOND IN 12 DAYS

ONE SECOND IN 32 YEARS

ONE PENNY IN \$10,000

ONE PENNY IN \$10 MILLION

Water is sampled and tested throughout the year. Contaminants are measured in parts per million (ppm), parts per billion (ppb), and parts per trillion (ppt). It is important to note, however, that even a small concentration of certain contaminants can adversely affect a water supply.

The State allows us to monitor for some contaminants less than once per year because the concentration of these contaminants do not change frequently. Some of our data, though representative, are more than one year old.

Your water is protected and maintained at the highest standards of quality and safety.



5121 Lante Street
Baldwin Park, CA 91706

Valley County Water District Provides a Safe and Reliable Supply of Water to All of Our Customers at a Reasonable Cost, and In An Environmentally Sound Manner

    @vcwdwater

Formed in 1926 as Baldwin Park Water District, Valley County Water District (District) is an independent, special district that provides water services to a portion of the cities of Baldwin Park, Irwindale, West Covina, and Azusa. The District is positioned above a portion of the Main San Gabriel Groundwater Basin, which is its primary source of water.

Today the District serves a population of approximately 57,000 through 12,745 water delivery service connections with water that meets all State and Federal drinking water standards.

BOARD MEETINGS

2nd and 4th Monday at 5:30 PM

To participate, visit vcwd.org/boardmeetings for details.



To view this report online, scan this QR code with your smartphone camera and follow the link or use a QR code scanning application.



Publicado en Junio de 2026

the SOURCE

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR 2025



*Un Siglo
de Servicio*



Durante 100 años, el Valley County Water District ha prestado servicios a nuestra comunidad con orgullo, suministrando agua segura, confiable y de alta calidad.

Lo que comenzó en 1926 con un pequeño sistema de distribución ha evolucionado en una empresa de servicios moderna, dedicada a la innovación, la gestión responsable de los recursos y la atención al cliente.

f i X y v @vcwdwater

*Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable.
Para mas información ó traducción, favor de contactar a Sra. Jandy Macias al (626) 338-7301.*

David L. Muse
Presidente de la Junta

Jazmin Leos
Vicepresidente
de la Junta

Ralph Galvan
Miembro de la Junta

Lenet Pacheco
Miembro de la Junta

Javier E. Vargas
Miembro de la Junta

Un Siglo de Colaboración y Servicio

Durante 100 años, el Valley County Water District ha tenido el honor de servir a las familias, empresas y vecindarios que conforman nuestra comunidad. Desde nuestros inicios en 1926 hasta convertirnos en el moderno proveedor de servicios de agua que somos hoy, nuestra misión siempre se ha centrado en suministrar agua potable segura, confiable y de alta calidad que respalda la vida cotidiana, el crecimiento local y la seguridad de la comunidad.

Este Informe de Confianza del Consumidor presenta los resultados de los análisis de calidad del agua realizados a lo largo de 2025 y destaca las medidas que tomamos diariamente para proteger su agua. Una vez más, el agua potable cumplió o superó todas las normas estatales y federales, lo que refleja

la dedicación de nuestro personal, la solidez de nuestra infraestructura y el apoyo de la comunidad a la que servimos con orgullo.

Al celebrar un siglo de servicio, reconocemos que nuestro progreso ha sido posible gracias a las personas que consideran esta zona su hogar. Su confianza, participación y colaboración nos permiten planificar con responsabilidad, invertir con prudencia y garantizar un suministro de agua sostenible para las generaciones futuras. Juntos, esperamos con ilusión los próximos 100 años de servicio.



José Martinez
Gerente General



COMIENZAN 100 AÑOS DE SERVICIO

20 DE ENERO DE 1926

Al celebrar sus 100 años de servicio, el Valley County Water District lo hace con profundo aprecio por su historia, su liderazgo dedicado, su equipo directivo y los empleados que defienden estos valores.

C

Comunidad

Existimos para gestionar sus recursos hídricos e infraestructura

A

Adaptabilidad

Capacidad para adaptarse y alcanzar los objetivos de suministrar agua segura y fiable.

R

Responsabilidad

Enfoque proactivo y responsabilidad de prestar servicios las 24 horas, los 7 días de la semana

E

Ecoeficiencia

Liderar con el ejemplo / Eficiencia en el uso del agua

UNA MIRADA A NUESTRA HISTORIA Y NUESTROS HITOS

Repasemos los hitos que dieron forma al Valley County Water District. Desde sus humildes comienzos en 1926 hasta un siglo de servicio, nuestra trayectoria se cimenta en el progreso, las personas y el propósito.

1926

Distrito de Agua del Condado de Baldwin Park, constituido el 20 de enero de 1926

1953

Atiende a una población de 23.000 habitantes con 5.749 medidores y un suministro de 2.760.000 galones de agua diarios

1959-1966

Depósitos de agua construidos en cuatro ubicaciones con una capacidad de almacenamiento de más de 6.000.000 de galones de agua

1977

La Junta Directiva aprobó una resolución para cambiar el nombre a Valley County Water District

1992

Planta de tratamiento de agua construida para facilitar la remediación de aguas subterráneas y la limpieza de la contaminación derivada de la eliminación inadecuada de productos químicos

2026

El Distrito celebra un siglo brindando a la comunidad un servicio de agua seguro, confiable y asequible

2018

Se obtuvieron 25 millones de dólares en bonos para invertir en 15.880 pies de nueva tubería principal de agua, 61 válvulas y 33 hidrantes

2004-05

Planta de tratamiento de aguas subterráneas construida para abordar los contaminantes de las aguas subterráneas

¡Nuestro Próximo Siglo Comienza Ahora!

Planificación Para los Próximos 100 Años de Suministro de Agua Confiable

Al iniciar su segundo siglo de servicio, el Valley County Water District se centra en fortalecer la fiabilidad, proteger la calidad del agua y prepararse para las demandas futuras. Las inversiones estratégicas que realizamos hoy garantizan que su sistema de agua siga siendo confiable para las generaciones venideras.

Las Prioridades



SUSTITUCIÓN DE TUBERÍAS ENVEJECIDAS

Mejora de la fiabilidad del sistema y reducción de fugas



AMPLIACIÓN DEL ALMACENAMIENTO DE AGUA

Nuevos embalses y embalses mejorados para satisfacer las necesidades futuras



EDUCACIÓN Y PARTICIPACIÓN COMUNITARIA

Espacio dedicado a conectar, aprender y fomentar la conciencia sobre el agua



ALIANZAS REGIONALES

Colaboración en proyectos que refuerzan el suministro a largo plazo



FUTUROS SUMINISTROS DE AGUA

Exploración de tratamientos avanzados de agua y soluciones a nivel estatal



PROTEGER LA INFRAESTRUCTURA

Enfoque proactivo para monitorear y abordar desafíos

Desde mejoras en la infraestructura local hasta la participación en soluciones hídricas regionales, VCWD mantiene su compromiso con una planificación a largo plazo que respalde la fiabilidad, la sostenibilidad y las necesidades de la comunidad.

La fiabilidad se Construye Mediante Una Planificación e Inversión Cuidadosas



Water Awareness 2026

*Los invitados
Disfrutaron de
un Evento Histórico
que Marcó un Hito*

Celebrando un Siglo Juntos

Gracias por acompañarnos en nuestro evento de concienciación sobre el agua y celebración del centenario el pasado mes de mayo. Su participación contribuyó a convertir este hito en una experiencia significativa y memorable para toda la comunidad. Los asistentes disfrutaron de comida, diversión y actividades interactivas, tales como:

- In-n-Out Camión de comida
- Unidad móvil Educativa Sobre Agua Limpia de la Fundación Wyland
- Churros y Agua Frescas
- Puestos Informativos
- Pintacaras
- Cabina de fotos
- Estación para plantar suculentas
- Sorteos especiales
- ¡Música y más!

Para conocer los próximos eventos, visítenos en vcwd.org/events



GRACIAS A NUESTROS PATROCINADORES

Upper San Gabriel Valley Municipal Water District, Civiltec Engineering, Inc., City of Irwindale, San Gabriel Valley Mosquito & Vector Control District, Stetson Engineers, Inc., San Gabriel Basin Water Quality Authority, and Nobel Systems



Regulación de la Calidad del Agua Potable

Las empresas de agua de California han proporcionado un informe anual a sus clientes desde 1991, que resume la calidad del agua del año anterior y explica aspectos importantes relacionados con su agua potable. En 1996, el Congreso de los Estados Unidos reautorizó la Safe Drinking Water Act (SDWA), aprobada originalmente en 1974 y enmendada posteriormente en 1986. La reautorización de 1996 exigió la mejora de las regulaciones nacionales sobre agua potable para incluir componentes importantes como la protección de las fuentes de agua y la información pública. El informe de calidad del agua de este año abarca las pruebas de calidad del agua a partir del año calendario 2025 y se ha elaborado de conformidad con las regulaciones sobre el derecho a la información del consumidor exigidas por las enmiendas de 1996 a la SDWA.

The United States Environmental Protection Agency (USEPA) y la State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water (DDW) son las agencias públicas responsables de elaborar e implementar las regulaciones que garantizan que el agua del grifo sea potable. La USEPA y la DDW establecen estándares de agua potable que limitan la cantidad de contaminantes en el agua que se suministra al público. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Pruebas Periódicas

Valley County Water District analiza periódicamente su agua potable con métodos aprobados por el DDW para garantizar su seguridad. Se han monitoreado más de 100 compuestos en el suministro de agua del Distrito de Agua del Condado de Valley. En la tabla adjunta, solo se incluyen los componentes detectados. También se incluyen los contaminantes no regulados de interés detectados. En 2025, el agua suministrada por el Distrito de Agua del Condado de Valley cumplió o superó todos los estándares estatales y federales de agua potable.

Además, el Main San Gabriel Basin Watermaster (Watermaster), quien administra nuestra cuenca de aguas subterráneas, revisa de forma continua y rigurosa las próximas regulaciones estatales y federales sobre agua potable. Watermaster ha sido proactivo al monitorear los contaminantes no regulados en la Cuenca Principal de San Gabriel para garantizar que el suministro de agua cumpla con los estándares de calidad.



Si tiene preguntas sobre su agua o el Distrito, comuníquese con nosotros para obtener respuestas al (626) 338-7301.

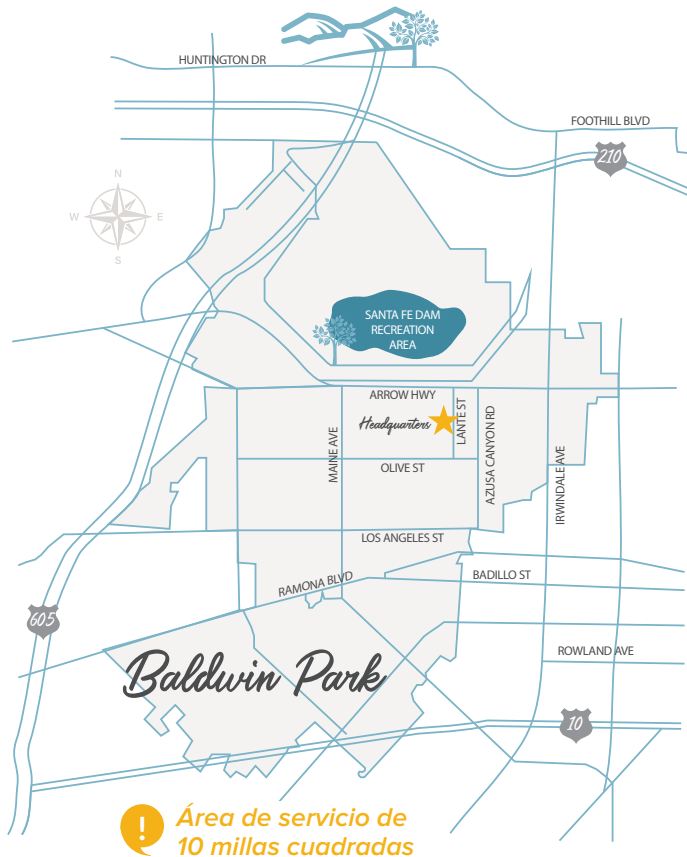
Para obtener información sobre este informe o sobre la calidad del agua en general, por favor comuníquese con la Sra. Dana Diaz al (626) 338-7301. La Junta Directiva se reúne el segundo y el cuarto lunes de cada mes a las 5:30 p. m. en el 5121 de Lante Street, Baldwin Park. Estas reuniones están abiertas al público.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para mas información ó traducción, favor de contactar a Ms. Dana Diaz al (626) 338-7301.



Fuente de Suministro

El suministro de agua del Valley County Water District proviene de pozos de agua subterránea ubicados en la cuenca principal de agua subterránea de San Gabriel. Sin embargo, debido a descargas industriales históricas, varios de los pozos del distrito están contaminados y han sido retirados del servicio. Se han construido instalaciones de tratamiento de agua en el Valley County Water District para depurar el agua subterránea contaminada.



Evaluación de La Fuente de Agua Potable

De conformidad con la Ley Federal de Agua Potable Segura, en diciembre de 2002 se completó una evaluación de las fuentes de agua potable del Valley County Water District. El propósito de la evaluación de la fuente de agua potable es promover la protección de las fuentes de agua identificando los tipos de actividades en la proximidad de las fuentes de agua potable que podrían representar una amenaza para la calidad del agua.

La evaluación concluyó que las fuentes del Valley County Water District se consideran más vulnerables a las siguientes actividades o instalaciones asociadas con contaminantes detectados en el suministro de agua: estaciones de servicio, procesamiento y almacenamiento de productos químicos y petróleo, talleres de reparación de automóviles, terminales de flotas/camiones/autobuses, procesamiento de alimentos, vertederos/basureros, tanques de almacenamiento subterráneos con fugas, tintorerías y enchapado/acabado/fabricación de metales.

Además, se considera que las fuentes son más vulnerables a las siguientes actividades o instalaciones no asociadas con contaminantes detectados en el suministro de agua: áreas de almacenamiento y transferencia de pesticidas, fertilizantes y petróleo, patios ferroviarios, áreas de mantenimiento y abastecimiento de combustible.

Una copia de la evaluación completa está disponible en Valley County Water District en 5121 Lante Street, Baldwin Park, California 91706. Puede solicitar que se le envíe un resumen de la evaluación comunicándose con la Sra. Dana Díaz al (626) 338-7301.



Personas Inmunodeficidas

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés, pueden estar especialmente expuestas a infecciones. Estas personas deberían buscar asesoramiento sobre el agua potable de parte de sus proveedores de atención médica. USEPA/Centers y la Disease Control (CDC) sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en **Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791)**.

Contaminantes Potenciales en el Agua Potable

Las fuentes de agua potable generalmente incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Al circular por la superficie terrestre o a través del suelo, el agua disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede absorber sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- *Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.*
- *Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.*
- *Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.*
- *Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o pueden ser el resultado de la producción de petróleo y gas y minería.*
- *Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo los químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, que y también pueden provenir de estaciones de gasolina, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.*

Comprender las fuentes y la calidad del agua conduce a una mayor valoración de este recurso fundamental.

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos a la salud llamando la línea directa de agua potable segura de la

USEPA (1-800-426-4791), visita sitio web de agua potable de la USEPA en <https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water> or visit DDW website at https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/publicwatersystems.html.

El Distrito se esfuerza por brindar un acceso equitativo a los servicios de agua, de modo que nadie se quede sin un suministro de agua seguro y asequible.

En cumplimiento de las normativas estatales y federales, el Valley County Water District completó un inventario de líneas de servicio para identificar la presencia de líneas de plomo en nuestro sistema de distribución. Este inventario incluye un resumen de los hallazgos e indica que el sistema de distribución del Distrito no contiene líneas de servicio de plomo conocidas. El inventario es de acceso público y puede consultarse en línea.

Para consultar el inventario de líneas de servicio de plomo del Distrito, por favor visite: vcwd.org/serviceinventory

El Distrito continúa cumpliendo con todas las normas estatales y federales relativas al agua potable. El agua que sale de su grifo está más regulada y sometida a más análisis que el agua embotellada.



Sobre el Plomo en el Agua Del Grifo

El plomo puede causar problemas de salud graves, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. La presencia de plomo en el agua potable se debe principalmente a materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las tuberías domésticas. El Valley County Water District es responsable de suministrar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo presente en las tuberías de su casa. Puede asumir esta responsabilidad identificando y eliminando los materiales con plomo de su sistema de plomería y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, deje correr el agua durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o poniendo el lavavajillas. También puede utilizar un filtro certificado por una entidad acreditada por el American National Standards Institute (ANSI) para reducir el contenido de plomo en el agua potable.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea realizar un análisis, comuníquese con el Valley County Water District al (626) 338-7301. En <https://www.epa.gov/safewater/lead> encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición.



Datos de Calidad del Agua Potable de 2025

QUÍMICO	MCL	PHG (MCLG)	CANTIDAD PROMEDIO	ALCANCE DE DETECCIÓN	MCL VIOLACIÓN	AÑO DE PRUEBA RECIENTE	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTE
Estándares Primarios De Agua Potable — Normas Relacionadas Con la Salud							

RADIOLÓGICOS

Uranio (pCi/L)	20	0.43	ND	ND - 1.3	No	2023	Erosión de depósitos naturales
----------------	----	------	----	----------	----	------	--------------------------------

QUÍMICOS INORGÁNICOS

Arsénico (ppb)	10	0.004	ND	ND - 2.2	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Bario (ppm)	1	2	ND	ND - 0.13	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm) - De forma natural	2	1	0.26	0.21 - 0.29	No	2025	Erosión de depósitos naturales
Cromo hexavalente (ppb)	10	0.02	0.37	0.33 - 0.39	No	2024	Erosión de depósitos naturales
Nitrato como N (ppm)	10	10	1.3	0.83 - 4.2	No	2025	Lixiviación por el uso de fertilizantes

Normas Secundarias De Agua Potable — Estándares Estéticos, No Relacionados Con La Salud

Cloruro (ppm)	500	NA	13	9.7 - 16	No	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Conductancia Específica (µmho/cm)	1,600	NA	340	320 - 360	No	2024	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (ppm)	500	NA	19	17 - 20	No	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sólidos disueltos totales (ppm)	1,000	NA	240	230 - 250	No	2025	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbiedad (NTU)	5	NA	0.24	0.10 - 0.55	No	2024	Escorrentía del suelo

Químicos No Regulados De Interés

Alcalinidad as CaCO3 (ppm)	NR	NA	160	140 - 170	NA	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Calcio (ppm)	NR	NA	42	40 - 44	NA	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Dureza como CaCO3 (ppm)	NR	NA	140	130 - 150	NA	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Granos de Dureza (gpg)	NR	NA	8.2	7.6 - 8.8	NA	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Magnesio (ppm)	NR	NA	8.7	8.3 - 9.0	NA	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
pH (pH Units)	NR	NA	7.9	7.9	NA	2024	Concentración de iones de hidrógeno
Potasio (ppm)	NR	NA	3.2	3.1 - 3.3	NA	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sodio (ppm)	NR	NA	14	13 - 15	NA	2024	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

MCL = maximum contaminant level; NA = not applicable; ND = not detected; NR = not regulated; PHG = public health goal; gpg = grains per gallon; NTU = nephelometric turbidity units; ppb = parts per billion or micrograms per liter; ppm = parts per million or milligrams per liter; µmho/cm = micromhos per centimeter; pCi/l = picoCuries per liter

CHEMICAL	ACTION LEVEL (AL)	PHG	90TH PERCENTILE	RANGE OF DETECTION	SITE EXCEEDING AL/ NUMBER OF SITES	AL VIOLATION	TYPICAL SOURCE OF CONTAMINANT
Lead And Copper Concentrations at Residential Taps							
Cobre (ppm)	1.3	0.3	0.18	ND - 0.30	0/36	No	Corrosión de la plomería del hogar
Plomo (ppb)	15	0.2	ND	ND	0/36	No	Corrosión de la plomería del hogar

Al menos treinta residencias se analizan cada tres años para detectar plomo y cobre en el agua del grifo. El conjunto de muestras más reciente (36 residencias) se recolectó en 2023. Se detectó cobre en 32 muestras; ninguna superó el nivel de acción regulatoria (NA). No se detectó plomo en ninguna muestra. El NA es la concentración de plomo o cobre que, si se supera en más del 10 % de las muestras analizadas, activa el tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de agua. En 2023, ninguna escuela solicitó un muestreo para detectar plomo.



QUÍMICO	MCL (MRDL/MRDLG)	PROMEDIO	ALCANCE DE DETECCIÓN	MCL VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTE
Calidad Del Agua Del Sistema De Distribución					
Total Trihalomethanes (ppb)**	80	11	0.55 - 12	No	Subproducto de la desinfección con cloro
Ácidos Haloacéticos (ppb)**	60	1.6	ND - 2.8	No	Subproducto de la desinfección con cloro
Cloro Residual (ppm)**	(4 / 4)	0.72	0.25 - 1.0	No	Desinfectante de agua potable

MRDL = Maximum Residual Disinfectant Level; MRDLG = Maximum Residual Disinfectant Level Goal
**La tabla muestra el promedio anual móvil más alto para 2024 y el rango de los resultados individuales para las muestras recolectadas en 2024.

DEFINICIONES DE CONTAMINANTES

- **Nivel máximo de contaminante (MCL):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL principales se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible.
- **Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la EPA.
- **Nivel máximo de desinfectante residuales (MRDL):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.
- **Objetivo de nivel máximo de desinfectante residuales (MRDLG):** El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
- **Nivel de notificación (NL):** Un nivel de aviso que, si se supera, requiere que el sistema de agua potable notifique al órgano rector de la agencia local en la que residen los usuarios del agua potable (es decir, el consejo de la ciudad, la junta de supervisores del condado).
- **Estándar de agua potable primario:** MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo e informes y requisitos de tratamiento de agua.
- **Objetivo de salud pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.
- **Nivel de acción regulatoria:** La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
- **Secundario MCLs:** Están configurados para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

MEDICIONES

ppm

UNA GOTA EN 14 GALONES

ppb

UNA GOTA EN 14,000 GALONES

UN SEGUNDO EN 12 DIAS

UN SEGUNDO EN 32 AÑOS

UN CENTAVO EN \$10,000

UN CENTAVO EN \$10 MILLONES

El agua es muestreada y analizada durante todo el año. Los contaminantes se miden en partes por millón (ppm), partes por billón (ppb) y partes por trillón (ppt). Sin embargo, es importante tener en cuenta que incluso una pequeña concentración de ciertos contaminantes puede afectar negativamente el suministro de agua.

El Estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque su concentración no cambia con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad.

Su agua está protegida y se mantiene conforme a los más altos estándares de calidad y seguridad.



5121 Lante Street
Baldwin Park, CA 91706

Valley County Water District proporciona un suministro de agua seguro y confiable a todos nuestros clientes a un costo razonable y de manera respetuosa con el medio ambiente.

f i t y @vcwdwater

Fundado en 1926 como Baldwin Park County Water District, Valley County Water District es un distrito independiente y especial que proporciona servicios de agua a partes de las ciudades de Baldwin Park, Irwindale, West Covina y Azusa. VCWD se ubica sobre una parte de la Cuenca Subterránea Principal de San Gabriel, su principal fuente de agua.

Hoy en día, el Distrito abastece a una población de aproximadamente 70.000 habitantes a través de 12.745 conexiones de servicio de agua, suministrando agua que cumple con todas las normas estatales y federales de calidad del agua potable.

REUNIONES DE JUNTA DIRECTIVA

2do y 4to Lunes a las 5:30 PM

Para participar visita vcwd.org/boardmeetings para detalles.



Para ver este informe en línea, escanee este código QR con la cámara de su teléfono inteligente y siga el enlace, o utilice una aplicación de escaneo de códigos QR.

